

電子時代多媒體資源的資訊檢索

李志鍾博士撰

辜瑞蘭譯

芝加哥論壇報(Chicago Tribune)刊登一則卡通，描述一位圖書館參考人員接到一通電話，對方問：「圖書館嗎？請給我一份資料，分析莎士比亞劇本，有關存在主義思想方面的引用文句，等候答覆。」以過去經驗，參考館員在短時間內實在無法提供這份資料，但是在電子時代，已不是不可能的任務。霹靂遊俠(Knight Rider)電視影集中，那輛戲劇化的汽車，不但能像人類一樣地講話，也能回答諮詢的問題。科幻小說作家擬撰一份劇情，內容是讀者可以透過電腦瀏覽目錄，並指定所要的圖書，再由機器人從書架上取出交到你面前，或者讀者可以從電子百科全書中檢索三度空間的資訊，也可以直接印出一份紙本資料(註1)。雖然這些像是幻想，距離事實的實現已不遠矣。

1987年John Scully在EDUCOM會議主講，提到未來搜集知識的三種新技術為：超級媒體(Hypermedia)傳播資訊優於傳統媒體；擴展知識境界從靜態轉為動態；最後是人工智慧的應用(註2)。1988年，Dialog Information Service在其TRADEMARKSCAN-FEDERAL資料庫(註3)，開始供應影像資料。大英百科全書即將推出Compton Electronic Encyclopedia超級媒體版本，讀者可以從中獲取文字資料、聲音和彩色影像。

近三十年來，在資訊的儲存與檢索，出現多項重大的新技術：1960年代的縮影捲片，1970年代的線上資料庫和1980年代的唯讀光碟(CD-ROM)。一般而言，縮影包括微縮印刷、縮影微捲、縮影卡、縮影型式與縮影單片。縮影的發展，可以追溯到1839年，縮影印刷資料之製作則起於1930年代(註4)。1960年代縮影變成資料儲存的風尚。1969年，美國國會圖書館製作1,130餘萬頁負片的微捲，和560多萬呎的正片印刷微捲(註5)。微縮原件的密度，由4倍到1,000倍不等，甚至有更高的倍率。習慣上，每片縮影片的容納900頁，高密度的縮影單片，可以容納2,000頁，更高的密度則可在一吋見方的微片中將整部聖經納入。縮影捲片對資料的儲存和持久的保存既優越又便宜，但是資料的查尋很慢，也缺少多樣化與多重讀取點。

雖然縮影資料的成長沒有預期那麼快，但是最近幾年，人們對縮影膠片儲存保存資料仍然有興趣。Charles Chadwyck-Healey比較縮影膠片與影碟技術，結論是縮影膠片

將繼續使用，直到資料儲存與傳播的電子技術品質與價格能與縮影微捲相埒(註6)。Alan Calmes指出選用縮影儲存資料的理由有三：(一)比其他媒體保持久遠，(二)使用上少受限制，(三)維護費用低廉(註7)。他還報告，美國國會圖書館現在仍然持續縮影膠片的保存資料計畫，並以其為主體，光碟是增補的技術(註8)。Congressional Information Service以印刷與縮影兩種媒體出版，為重視縮影的一個實証。

1970年代將線上資料庫引進圖書館作業；讀取資料不再限制於置藏資料的圖書館；從大量資料中提供迅速檢索的功能；在百萬紀錄中利用電腦查尋只需幾秒鐘。資料庫最有用的特色是提供多重讀取點與多元次方法的檢索能力。查尋人員可以透過著者、題名、來源、語言、出版期、文獻類型或任何其他檢索點設置款目。也可以讓電腦去匹配某些款目，並產生符合這些匹配條件的文件(註9)，在這方面遠比縮影膠片優越。

1980年代，光碟受到圖書館界的青睞。光碟片是一種透過雷射放射光線讀寫的高密度圓盤，資料在圓盤表面刻入，形成極其精微的坑洞。光碟有四種形式：唯讀記憶光碟(CD-ROM: Compact disc-read only memory)、寫一次讀多次光碟(CD-WORM: Compact disc-write once read many times)、交談式光碟(CD-I: Compact disc-interactive)和可抹除光碟(CD-Erasable: Compact disc-erasable)。交談式光碟有數位式全文、影像、生動聲音和圖表，即多媒體的光碟，如上述Compton Electronic Encyclopedia。在功能上又可區分為文字代碼化光碟、影像光碟與音樂光碟。5吋大的光碟，一面可收錄數位化音樂長達72分鐘(註10)。

一片CD-ROM可以儲存540百萬位元組的資料，或16,000頁的資料，或大約等於1,500片軟性磁碟，整部大英百科全書可放置於一片之內(註11)。CD-ROM技術已迅速普及，由Link Resources研究的「CD-ROM市場機會」(CD-ROM Market Opportunies)一文中，預測「到1990年，光碟機與其資訊產品，包括硬體、軟體、媒體、服務與資訊提供的總收入將達2億3千萬美金(註12)。」

線上資料庫與CD-ROM兩者均便於資料的儲藏與傳播，使用這些新技術，在速度、儲存量與資訊檢索多樣化，具

有極大的魔力。然而，利用這些資源或檢索資訊的方法上，卻遇到若干問題，特別是有關多重資源目錄控制的匱乏，資料結構缺乏標準化，資訊檢索軟體程式也各不相同，我們應密切正視這些存在的問題。

理想的目錄控制是涵蓋人類活動完整的紀錄，註明何處可以找到及提供其內容。線上資料庫和光碟個別的目錄並不缺少，但已出版多種媒體的綜合目錄則不多見。Government Report Announcement & Index第75卷(1975)起收錄不同型式的題名：包括紙本、微縮資料和電腦磁帶。美國戶口調查局的Catalog and Guide所提供其內部出版的資料，包括印刷報告、微縮影片、電腦磁帶、線上讀取、磁片與地圖等。法律圖書的目錄，可能是第一份擴大為多資源的目錄，Law Books and Serials in Print: A Multimedia Sourcebook(1985, New York: Bowker 6冊，每季彙編一次)，是Bowker's Legal Reference System的一部分，除圖書之外，也收錄音匣、錄影匣、軟體、線上資料庫和縮影資料等，為便於使用的目錄，應提供何處可以看到資料，利用那種媒體儲存及置放地點的資訊。最理想是由掌握國家樞機的兩種目錄National Union Catalog和New Serials Titles，在收錄印刷品外，也將其他媒體的作品一併納入。

圖書館的館藏目錄是提供該館資料的紀錄。英美編目規則(Anglo-American Cataloguing Rules)是一份編目的指南，指導14種不同資料類型的編目，包括：圖書、小冊子、報紙、製圖資料、手稿、音樂、錄音資料、電影、錄影資料、圖形資料、電腦檔案、三度空間製品與教材、縮影資料和連續性出版品(註13)。電腦檔案牽涉到「資料檔和程式檔必須透過代碼化在電腦上執行操作」(註14)。編目指導的「規則」(指英美編目規則)為配合新發展的途徑包括CD-ROM和線上資料庫的編目問題，仍有尚待改善的餘地。

印刷製品與電腦檔，前者最明顯的好處是可以瀏覽，讀者只要打開一本書，看下去，立即獲得內容的資訊。電腦檔用裸眼無法看到，檢索能力也有不同的程度，需要更深度的著錄，才能適當地顯示其主題、內容、涵蓋的範圍、更新的頻率與檢索的設計。此外，標示電腦檔與其他媒體的關係也非常重要。

傳統的編目觀念和AACR的基本考慮，均以館內資料或手邊擁有的東西為編目的對象。對不在圖書館內的線上資料庫編目程序未加以明確的敘述。AACR忽略以下各點：(一)供應商採用不同的資料庫題名；(二)供應商標示資料庫涵蓋範圍的大小；(三)相類似或稍大或較小的資料庫，其彼此間的特色，均未註明，反之亦然；(四)資料庫多種簡稱或其檔案號碼(註15)。其他的問題還包括資料庫的詳細敘述和使用的附加款目的數量。至於著錄詳細的層次，AACR內著錄有

關電腦檔案在9.0D款，卻要參見通則1.0D款，此款主要是為印刷品所設定，並不適用於線上資料庫。

對於資料庫有效的目錄控制，茲建議如下(註16)：(一)正題名之後跟着媒體標示，著錄在方括弧之內，其次是並列題名與其他題名；(二)同時發行不同媒體，應著錄其差異與涵蓋的範圍；(三)正題名、簡略題名或檔案號碼都可以檢索；(四)涵蓋的時段、更新與彙編的頻率都應註明；(五)著錄供應商為資料庫市場銷售的附加款項；(六)增加資料庫系列的附加款目。

資料庫結構方面，檔案中每一筆紀錄區分有欄位或段落，絕大部分的欄位都可以檢索。但是，紀錄與其欄位的安排卻因各供應商而異，例如：American Statistic Index透過ORBIT(Online Retrieval of Bibliographic Information Timeshared)系統，其附屬紀錄安排在主要紀錄(main record)之下，即每一筆紀錄下包含數個附屬紀錄(sub-records)。因為其資料的長度(主要紀錄包括數個附屬紀錄)，使用「AND」的邏輯運作，其檢索結果則出現大量不合適的回饋資料，必須採用「LINK」和「LINK NOT」代替「AND」和「AND NOT」，做更多選擇性的檢索。相反地，Dialog's對所有附屬紀錄的安排，均如同一筆單獨的紀錄，每一筆紀錄的長度比較小，使用「AND」和「NOT」檢索出來的回收資料就不會像ORBIT那麼大。

BRS、Dialog和ORBIT都收錄ERIC資料庫，ERIC提供25個可查尋的欄位和數個分欄。資料檔被經銷商重新載入他們自己的系統中，每家經銷商保留ERIC大部分的查尋欄位，但也刪除某些分欄，另外加上他們自己的欄位，如Dialog增加檢索號碼，BRS在識別欄不使用單字、主要標題與次要標題。對更新的資料也不賦予新的登錄號碼，ORBIT在著錄與識別欄均省略小標題。可見刪除某些分欄對資訊檢索影響不大，使用者往往忽略這些差異。總之，使用者最感困擾的是不同系統，所用的標示欄位各不相同，每個欄位通常用兩個字標示，並無統一的標示標準。ERIC的查尋欄，被BRS、Dialog和ORBIT共同採用的只有5個同樣標示，被兩個系統共同採用也有5個標示，其餘各欄位分別被單獨系統採用。

並非所有的資料庫有相同的欄位，或者同樣的欄位用相同標示，三種系統資料庫欄位的統計如下(註17)：

項目	BRS	Dialog	ORBIT
欄位 數量			
基本索引		67	44
附加索引		400	156
合計	208	467	200

值得注意，通常查尋可分為基本索引查尋或主題查尋與附加

索引查尋或非主題查尋(在 ORBIT 稱為 Subject-implicit searching)兩種, BRS 則沒有這樣區分。不僅欄位數量各異, 同時每個檔案的可用性也令使用者感覺混亂, 最混淆的是相同的標示配用在不同的欄位, 或相同的欄位選用不同的標示。例如: 在 Dialog 系統中, CC=和CN= 有十餘個不同的欄位標示。

CD-ROM 的紀錄也有類似的處理, 大部分組成的欄位可以用來查尋。*Bowker's Book in print Plus* 有兩種查尋模式: 檢索與瀏覽, 檢索模式有 19 個欄位, 瀏覽模式有 9 個欄位。Wilsondisc 也提供這兩種查尋模式, 瀏覽模式包括主題與人名查尋, 檢索模式提供 6 個查尋欄位, 包括: 主題文字、著者、正題名、刊物名稱、團體名稱和杜威分類號等, 其查尋的變化比 *Books in Print Plus* 少。Wilsondisc 唯一特色是一片 CD-ROM 內包含一種以上 Wilson 系列的資料庫。

ERIC CD-ROM 目前透過三家公司代銷, 雖然資料結構是 ERIC 設計, 但檢索各異。Silver Platter's ERIC CD-ROM 提供 29 個查尋欄位或分欄, Dialog ERIC Ondisc's 欄位, 為配合螢幕畫面功能表的查詢, 受到相當限制, 不在乎欄位多寡, 設計精巧的查尋技術也容易使用。

實際上, 所有 CD-ROM 的資訊檢索都以功能表結構設計, 使用者查尋資訊, 必須一步一步按照畫面顯示的指令執行, 這種方式雖然耗時較多, 但對於未受訓練的人很容易瞭解。各系統的難易度也不同, *Books in Print Plus* 的查尋模式, 在螢幕上顯示 19 個欄位, 每個查尋欄位在等號「=」之後使用二個字母代表, 使用者選擇一個欄位並輸入資訊即可查尋, 也可以再選擇其他欄位與查尋的結果合併繼續查尋。雖然查詢的步驟簡單和直進, 但也應注意以下幾點: 第一, 依題名的查尋一定要用正確的字, 若題名包括的字有 AND、OR 或 AND NOT, 其完整題名一定要加引用號“”, 系統才不會誤認這些字是邏輯運算用語。第二, 在輸入資料時用字前後不一致, 如「the」和「and」有用「&」符號或「and」等紛歧現象, 倘若使用者鍵入正題名時用「and」, 而系統內使用「&」符號, 其查尋將不會成功, 反之亦然。其他引起紛歧的字還有「the」, 有些題名用「the」, 有時又省略, 如查「The Garden Jungle」, 如輸入「Garden Jungle」其結果是查無此資料。所以奉勸使用者如須以題名查尋, 又不能確定其正確用字時, 最好先使用瀏覽的模式。

Silver Platter 產品使用起來最方便, 雖然基本上同是利用螢幕畫面上的功能表查尋, 它卻有可以任意用辭查尋的特色, 使用者可以鍵入任何術語或辭句, 不必考慮控制用字的問題。例如: 使用者鍵入「pursuit of happiness」, 「government of the people」或「gone with the wind」, 系

統將會在同一欄位中尋找有上述各辭的文獻, 連接片語如同關鍵字一樣可用來查尋。其他特點還包括顯示索引用語與具備載入的功能。

Dialog's Ondisc 提供功能表與指令查尋兩種, 其指令查尋方法與大部分 Dialog 線上資料庫的指令相同, 功能表也是以一步一步地查尋方式設計。使用者想加其他術語或作其他選擇來查尋則受到限制。它具有載入功能, 雖然缺少 Silver Platter 多樣變化的功能表, 但是 Dialog 的指令查尋功能很強, 也能突破功能欄位查尋。

基本上, 上述各系統之查尋觀念是相同的, 使用者可利用各系統查尋任何一個字, 可作查尋字的匹配, 在一串字或前後附近的字中查某些字, 也可以加上若干限制條件, 如: 出版品型態、年份、日期與語言等, 並結合著者或其他欄位的資料, 在不同欄位中, 重複作相同的查尋策略。但是在操作細節上, 每一個系統的存取、規則、指令與輸出格式迥異。各種不同的操作方法歸納如下(一)不同的存取程序; (二)用不同的指令產生相同的結果; (三)用不同的檢查特徵, 產生相似的效果, (四)各系統的特性各異。茲將上述三系統不同的特性表列如下:

特性(有/無)	系 統		
	BRS	Dialog	ORBIT
1 暗碼(通行語)之外另加安全碼	有	無	有
2 線上索引典	無	有	無
3 選擇步驟(SELECT STEPS)	無	有	無
4 顯示選擇詞語(顯示選擇表中全部的詞語)	無	無	有
5 負面的敘述	有	無	無
6 鏈結/不鏈結(LINK/LINK NOT)	無	無	有
7 延伸詞或根詞需求的選擇	有	有	無
8 線上排序	有	有	無
9 查尋詞以強光顯示	有	無	無
10 列印時欄位可任意排序	無	無	有
11 影像	無	有	無

為達到完美的境界, 多樣變化有益的形式是經得起競爭的, 但是很多設計却毫無意義, 如 Simone Klugman 提出置疑的有: 退出時用不同指令, 截斷用不同的符號和前後不一致的引證格式等(註18)。此外, 我們也懷疑為什麼登入、

堆疊指示和欄位標示不能標準化, 缺乏劃一與標準化不僅存在於不同系統之間, 即使一個系統內部的一區也不能一致化。使用者必須記得不同的規則、不同的指令、不同欄位標示, 在轉換到另一個系統時, 也要記得其不同的特徵。

數年來, 雖然此三種系統在登入、查尋、結果和退出的程序尚未劃一, 但在朝向彼此相容的努力上, 已有顯著地進展, 以下是這三系統已達成共識的項目: (一)BRS 的堆疊指示(/)已改與其他二個系統一致。(二)BRS 的 SET DETAIL=ON 指令和 ORBIT 的 AUDIT=ON 指令, 達到與 Dialog's Super Select 的效果相似。(三)BRS 中 BREAK 的功能不限於停止列印。(四)ORBIT 最大特色是引用近似辭查尋, 與其他兩種系統也能達到相容。(五)BRS 能提供線上排序能力。(六)Dialog 有配合列印的指令。(七)ORBIT 使用“LOGOFF”如同選“STOP”。(八)顯示辭典時, 在 ORBIT 可使用「EXPAND」如同選擇「NEIGHBOR」。

線上檢索方面, 有一項有意義的發展, 即採用網路通道的裝置, 可以經由一個旋轉門輕易地換到另一個系統。這個網路通道可以由一個系統連結到另一個系統或其他資料庫(註19), 如由 Westlaw 轉到 Dialog, Alanet 轉到 Easy Net, OCLC 轉到 BRS 等。它最明顯的益處是, 使用者只要操作一種登入程序, 省略進入不同系統時, 須依據各系統的通訊協定、識別號和暗碼等重複一步一步地執行。

微電腦應用的網路通徑和前端軟體的出現, 是另一個里程碑, 可以使因為各系統的差異而滋生的問題減到最少的程度。網路通徑是一種軟體, 它的功能僅止於「進入資料庫的門而已」(註20)。目前以 Perfect Link, Cross Talk 和 Smartcom 三種套裝軟體最著名(註21), 例如: Smartcom 提供可以執行自動退出的功能。

前端軟體更複雜, 在市面上銷售有一打以上, 包括: Dialoglink, Pro-Search, Sci-Mate 和 Wilsearch 等。前端軟體的特點, 除了網路通徑功能, 可進入數種系統, 查尋前的編輯與將微電腦上的資料傳送到大型電腦做處理、資料庫選擇等之外, 還可以做查尋結果後之資料處理。所有前端軟體都用功能表驅動查尋, 其缺點是時間的消耗和重複一步一步查詢操作冗長而乏味。

各種 CD-ROM 的差異與缺乏標準化仍是應待解決的問題, 最理想是發展一種程式, 使不同的 CD-ROM 都能相容。在線上查尋方面, 致力於朝向標準化努力, 1980 年美國國家標準委員會 X-39(American National Standard Committee x 39)之分會 Z 39 G(Subcommittee Z 39 G——主管標準用詞、縮寫與交談資訊檢索所使用的符號)之成立, 其目的即為削減當前使用指令語言所存在的分歧。同時國際標準化組織(International Organization for Standardization)

的 Technical Committee 46/sub-Committee 4/Working Group 5 也是為同樣目的而成立的。標準化經數年的努力, 須密切合作、廣泛的討論、繼續不斷研討達到共識。全面標準化恐怕甚難達成, 而目前我們需要一種介面, 能在不同系統上做資訊檢索。

Lawrence Livermore National Laboratory(LLNL)報導已發展一種智慧型的網路通徑, 允許使用者去讀取不同資料庫的資源。這套軟體管理全部通訊、登入與存取的程序(註22)。1986 年, 美國國會圖書館(Library Congress), The Research Libraries Group(RLG), Western Library Network(WLN)和On-line Computer Library Center(OCLC)四個機關團體參與 Linked System Project(LSP), 並達成協定, 共同設置標準, 以便允許彼此連線查尋(註23)。最近, 由 H.W.Wilson 公司的資料庫 Licensing Service 提供機讀磁帶給區域線上讀取, 這項服務也能適用在 NOTIS(Northwestern Online Total Integrated System)的指令與規則。ORBIT 與 BRS 也向這家公司採購, 據報導, 介面開發約 6 個月之後, 在 BRS 使用的指令也可以在 ORBIT 系統上檢索, 反之亦然。

明顯地, 分歧差別的問題已不再是重要問題。預期到 1995 年能見到在多媒體資源中做便捷、有效的資訊檢索。多媒體資源的目錄資源將以不同的形式出現, 使用者可以從單一來源尋找多媒體的資料, 不必管資料形式, 增加主題查尋比以媒體形式為主的查尋更重要(註24)。使用者可以僅用單種媒體目錄就可以概括各種形式的資訊, 如: 文字、縮影捲片、幻燈片、照片或圖畫等。使用者利用智慧型的程式可以自動登入、選擇資料庫和系統、檢索資訊、顯示回應結果和退出。一種介面即將問世, 它可以使不同的系統相容而讀取資訊。這種介面也適用於整體系統, 有能力做文字處理、拼字核對、版面排整、圖型顯示與資料庫管理等。使用者可以選用自動引證的資訊檢索; 重組格式或重新處理; 日後所需的資訊也可以轉入自用資料庫中; 顯示檢索資訊的原則、統計資料或圖表。人工智慧應用的全面發展之後, 未來不難見到可據以選擇系統、資料庫, 檢索切題的資訊, 分析檢索的資訊和達成決策, 甚至產生新觀念與新思想。

• 本文作者為本館前館長李志鍾博士, 現任美國羅莎里學院圖書館學與資訊科學研究所教授, 本文為李博士返國時, 於 78 年 8 月 30 日在本館國際會議廳以英文演講的內容, 經由資訊圖書館編纂李瑞蘭小姐翻譯成中文, 並經講者寓目, 始行刊出。

附 註

- 1 Colin Steele, "Form Punched Cards to Robots: Our Ascent into Technology," *Wilson Library Bulletin*, 62 (2): PP.31, 32-39, (1987).
- 2 Keynote Speech at 1987 EDUCOM, OCLA Videotape # 17562069.
- 3 *Chronolog* 16 (1) : 1 (1988).
- 4 Walt Crawford, *Current Technologies in the Library: An Informal Overview*. Boston: G.K.Hall, 1988, PP. 26-27.
- 5 Charles G. La Hood, Jr. "Microfilm for the Library of Congress," *College and Research Libraries*, 34(1973): 291-94.
- 6 Charles Chadwyck-Healey, "The Future of Microform in an Electronic Age," *Wilson Library Bulletin* 58 (4) : 270-3 (1983).
- 7 Alan Calmes, "New Confidence in Microfilm," *Library Journal*, 111(5): 38-42(1986).
- 8 *Ibid.*, 40.
- 9 Tze-chung Li, *An Introduction to Online Searching*(Westport, CT: Greenwood Press, 1985), PP. 8-9.
- 10 William R. Nugent, "Optical Discs-An Emerging Technology for Libraries," *IFLA Journal*, 12 (3): 175-81 (1986).
- 11 Henry Fersko-Weiss, "Data Storage: How Much Do You Need?" *Personal Computer* 9(6): 64-71(1985).
- 12 *Information Today*, 3 (6): 22(1986).
- 13 2d. ed., rev. (Chicago: American Library Association, 1988, 677p.)
- 14 *Ibid.*, p. 617.
- 15 Li, *op. cit.*, p. 71.
- 16 *Ibid.*, pp. 71-2.
- 17 *Ibid.*, pp. 264-7.
- 18 Simone Klugman, "Online Information Retrieval Interface with Traditional Reference Services," *Online Review*, 4:271 (1980).
- 19 Ruth N. Cuadra and Carlos A. Cuadra, "In Search of Gateways," *Information Today* 4 (3): 7 (1987).
- 20 For Online Database Searching, Part I: Definitions, Systems Features, and Evaluation," *Online* 9 (6): 31 (1985). In her earlier writing, Levy defined gateway broadly to include what we now call front end. See Louise Levy, "Gateway Software: Is It for You?" *Online* 8 (6): 67-79 (1984).
- 21 For a comparison of Perfect Link and Crosstalk, see Maurita

Peterson Holland, "Communications Software: Experience with Perfect Link and Crosstalk XVI," *Online* 8 (4): 75-80 (1984).

22 Hilary D. Burton, "Technology to Provide Excellence in Information Services," *Special Libraries* 78 (1): 1-6 (1987).

23 Richard W. McCoy, "The Linked Systems Project: Progress, Promise, Realities," *Library Journal* 111: 33-39 (1986).

24 Coined after the terms used by Pat Molholt. See Molholt, "A View from the Chip: The Influence of Information Technologies on Libraries and Librarianship," *INFLA Journal* 13 (10): 16 (1987).

已出版!

國立中央圖書館館刊

新二十三卷 第一期 目 次 民國七十九年六月

論	圖書館之規劃	盧秀菊	1
	日本國立國會圖書館的政府出版品呈繳制度	王芳雲	19
	傳統式索引與電腦輔助索引： (讀者期刊文獻指引)與InfoTrac II之比較	高祺嘉譯	27
	日本圖書館法成立史(上)	潘淑慧譯	37
	遼藝文志綜錄	喬衍瑄	59
	韓非子有度篇辨偽	鄭良樹	71
	不敢居詩話內容評介及作者探索	阮廷瑜	91
	宋代別史類史籍考(上編)	劉兆祐	105
	試探紅樓夢八十回以後的原稿問題	劉廣定	131
	勸聞小說三種不同版本的問題	陳大道	143
文	四庫全書收錄西書之探析	計文德	151
	中國印刷史簡目	錢存訓	179
書目	「中華民國期刊論文資料庫」	本館	
	新收詞語類號對照表	期刊股	201

簡介韓國國會圖書館

湯秀貞

中央圖書館閱覽組編輯

韓國有兩個國立圖書館，一個是國立中央圖書館(National Central Library)，一個是國會圖書館(National Assembly Library)。國立中央圖書館是依據韓國圖書館法蒐集、管理、傳承國家文獻的國家圖書館，其營運的方式、服務的對象和擔負的使命，和我國的國立中央圖書館頗為相似；而國會圖書館是依據國會圖書館法，專為國會議員蒐集立法、審議資料的研究圖書館。本文擬對後者作一概略的介紹。

1975年，隨著韓國國會自太平路舊址遷至汝矣島新廈的國會圖書館，由於位處國會大廈的地下室，非國會議員或職員之一般讀者出入有所不便，閱覽室又狹小，書庫的管理和資料的保存上也有許多困難，於是自1984年3月20日起，在國會大廈左前方另蓋一棟現代化的館舍，經過三年多的興建，終於1987年10月完工，而於1988年3月26日舉行開館典禮。

新館佔地5,450坪，使用面積8,063坪，地上五層，地下一層，預計可容納圖書約200萬冊。以下就該館之設立經過與目前概況簡單介紹：

一、設立經過

韓國國會圖書館的設置，源起於第二次世界大戰後美軍託管時代之1945年，過渡時期的立法議院臨時設置了總務局、法制局和議會局等三個局，並且指示法制局儲備各種立法參考資料，如統計、法令等。從此，法制局開始蒐集購買圖書資料供職員和議員們使用。

1950年，韓戰爆發，在匆忙避難的情形下，散失了許多資料，僅撤出較重要者394冊。次年，尹宅重等16位議員提案設置國會圖書室獲得通過，議院立刻追加預算，組成購書委員會購買圖書1,018冊，加上多位教授、學者捐贈私人所藏，總共藏書3,604冊，於1952年2月20日在圖書室內舉行開館儀式，正式啓用。

開館之初，除了購書委員會外，沒有直屬單位，也沒有職務分配，正式的管理員只有一個人，4、5個月之後，才增加為4個人。此後38年來，在有心人士的推動及議員們的支持下，圖書資料不斷地增加，場所不斷地擴大。今天，

該館已經從藏書僅三千餘冊的小小圖書室，茁壯成擁有80萬冊藏書的大型圖書館。這期間，圖書館的全名隨著國會體制的改變而改名多次，最初叫作「國會圖書室」，後來改稱「國家再建最高會議圖書館」、「國會圖書館」、「國家保衛立法會議圖書館」、「國會事務處圖書館」、「國會圖書館」迄今。

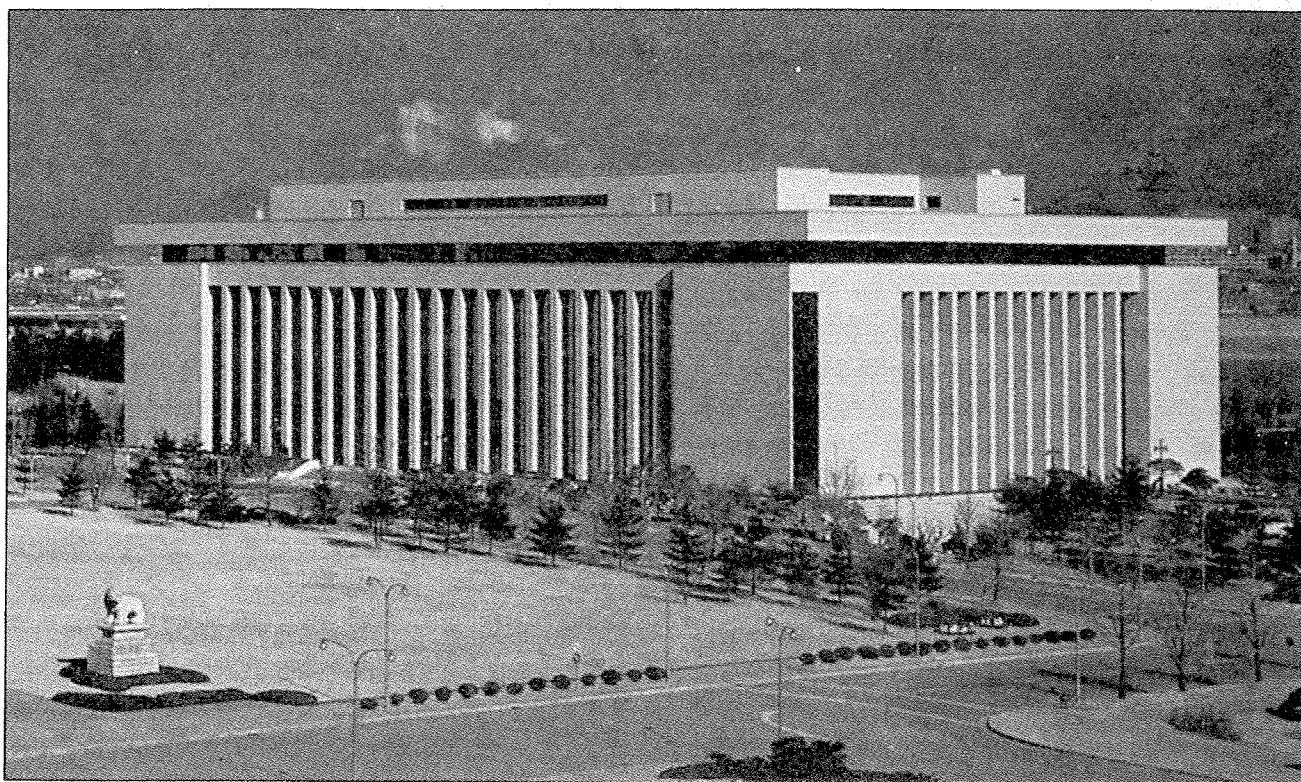
二、組織與職掌

該館是立法府的一個獨立機關，在館長之下設有5個課和1個擔當官，名稱和職掌分別是：(一)「收書課」：負責國際合作與交換、收國內外圖書、總務；(二)「整理課」：古書、東洋書、西洋書之分類編目；(三)「閱覽課」：典藏、閱覽、參考、複製微捲等；(四)「書誌課」：編印期刊索引、特殊索引和書誌；(五)「期刊課」：國內外期刊之整理、陳列與裝訂；(六)「電算擔當官」：負責電腦計畫、電腦組織、分析開發和電腦處理。

三、資料的蒐集

(一)收藏政策：早期的國會圖書館是一個僅對國會議員及職員服務的特殊圖書館，故只蒐集對國會功能及活動上有參考價值的資料，如各種辭典、年鑑、統計、法令集、人名錄……等參考書。隨著立法審議的需要及新時代潮流的影響，現在，除了上述參考資料外，也蒐集一般性的圖書資料。為了充實館藏，該館訂定收藏政策如后：(1)原則上本國出版品全部購買2部，但中高等學校以下之教材、參考書和內容低俗的圖書除外；(2)對於外國圖書，以國會之各常任委員會及各局、課所要求者優先購買；(3)比重上雖然偏重於社會科學類(政治、經濟、法律、社會、教育)，但是並不忽略應用科學類(農林、工業、產業等)資料之收藏；(4)除部數有限的珍貴圖書與漢籍外，以收藏最新版為原則；(5)對於本國期刊，原則上全部蒐集，但不包括低俗的消遣性雜誌。

(二)出版品呈繳：該館的藏書部分來自出版者的呈繳。依照國會圖書館法規定，各級政府機關或公共團體發行出版品時，須呈繳出版品給該館。實行二十餘年來，雖說效果不十分理想，但是對於該館資料蒐集上，幫助還是相當大的。



韓國國會圖書館

(三)國際交換：該館在1966年9月加入美國圖書館協會(ALA)，1967年7月加入國際圖書館協會聯盟(IFLA)，至今，共有81個國家382個圖書館與該館交換出版品。交換的資料主要是：(1)政府出版品，尤其是國會出版品和國際機構出版品；(2)圖書館、學會和大學之出版品；(3)可迅速取得之圖書。1973年韓國政府實行多邊外交政策，該館即配合政策設置「海外資料局」，專責蒐集共產國家資料，以支援國會議員日漸頻繁的外交活動。這些共產國家的資料，都是與該國圖書館直接交換而得的。目前，有蘇聯、中共等10個共產國家的18個圖書館，相繼與該館交換非政治性的學術資料。

(四)購書：該館的藏書以經費購得的圖書佔最大比重，而購書費中又以一般圖書之費用佔較大比率，約為全部購書費的十分之七，期刊佔十分之二，國際交換用資料佔十分之一。至於買書的方式，本國圖書方面，在1980年以前是由館員到各書店蒐購，後來有了大型書店以後，才委託大書店代理。外國圖書方面，早期或派館員出差至外國採購，或經由書局代理店購買，1977年起，該館在美國、日本、歐洲分別設有「海外駐在官」，始交給駐在官採購。本國期刊方面，因為有呈繳制度的關係，大部分的期刊尚能收齊。外國期刊方面，委託荷蘭的Swets社和日本的IPS以及G.O社代理

訂購。

四、資料的整理

(一)分類：在1957年以前，東亞書(包括韓國書、日本書、中國書)是按照日本十進分類表分類，西洋書按照杜威十進分類表第15版分類。1958年實施分類單一化，所有的資料依照DDC第15版分類，可是，此分類法對於東亞諸國之歷史、文學、語學、法律、宗教、藝術類圖書不大適用，該館乃將此法再加以細分改編，作成「國會圖書館東洋關係細分展開分類表」，使東亞書與西洋書均能適用。1961年，由於此新的分類表未包含新的學科，分類工作產生困擾，故又決定西洋書改依DDC分類，東亞書仍舊使用「國會圖書館東洋關係細分展開分類表」。

(二)目錄：以前，韓國沒有自己的標準目錄規則，故目錄記述仿照「美國國會圖書館目錄記述規則」及美國圖書館協會發行的「英美目錄規則」。1964年，韓國圖書館協會制定了韓國目錄規則，該館便從第二年起按照韓國目錄規則作目錄。西洋書方面則仍舊使用英美目錄規則。

(三)期刊的處理：該館對於期刊的處理是先以語言大分，再以發行者細分，然後按照期刊名的韓語字順排列。報紙則以語言大分，再根據中央、地方、大學、特殊報紙等區分。

至於期刊合訂本，從前是與一般圖書一起登錄的，1973年起，另外給一套登錄號，也就是說期刊登錄明細表與藏書統計分別製作。自1985年開始，期刊在裝訂之時，即依期刊性質分別裝訂8種不同顏色的封面，方便書架分配與資料檢索作業。

五、書誌業務

為服務國會議員與一般的讀者，該館不僅作書誌調查，還編成書本發行。已編印發行的定期出版品有：(1)國會圖書館報；(2)定期刊行物記事索引；(3)韓國博士暨碩士學位論文總目錄；(4)大韓民國法令索引。不定期的刊物有：(1)藏書目錄，分韓國語圖書篇、中國語圖書篇、日本語圖書篇、英語圖書篇和西洋諸語圖書篇5種。(2)國會會議錄索引；(3)其他書誌類索引，如韓國古書綜合目錄、韓國言論年表、英文雜誌文獻索引、權域印載……等。

六、閱覽服務

(一)典藏：根據該館1989年所作的業務統計，該館藏書已達80萬冊，全部按照普通書、參考書、學位論文、期刊、縮影資料、視聽資料、善本、共產國家資料等分別管理保存。該館曾經在1963年至1964年間對全館藏書作一次清點。1973年8月至12月再清點一次，此次作業共動員915人。

(二)閱覽設施：全館使用面積8,063坪中，閱覽室1,040坪，閱覽座席約500席。依陳列資料性質分成15個閱覽室，分別是：貴重書庫、博士碩士論文室、參考閱覽室、期刊閱覽室、報紙閱覽室、一般閱覽室、議會法令資料室、政府出版品閱覽室、聯合國資料室、共產國家資料室、視聽資料室、議員閱覽室、議員個人閱覽室和一般讀者閱覽室。

(三)服務對象：(1)國會議員和國會職員；(2)政府機關或公共機關的職員；(3)言論界、學術界和研究機關之研究員獲機關首長推薦者；(4)在研究所攻讀學位者；(5)其他經國會圖書館館長認同有借閱需要者。

七、其他設施

(一)電腦：近年來，該館積極推行業務電腦化，除使用電腦處理收書業務、編印出版品外，還利用電腦把法律案件的制定、修改、廢止等過程，迅速輸入處理並提供讀者參考。

(二)微捲攝影及複製：為了永久保存該館所藏重要公文檔案及珍貴圖書資料，該館已利用攝影機把資料全部攝製成微捲。對於流失在國外的重要資料，則儘可能購回微捲後複印成冊，以便閱讀。例如：1966年，姜周鎮館長到美國國會圖書館訪問時，發現了「日本外務省、海軍省一般文書暨秘密文書」，經徵得美方同意，製成微捲2,279捲買回，再複

印成書2,422冊。此外，國會會議錄，舊報紙、古書、北韓的宣傳冊子乃至教科書，為防意外災害或使用頻率過高而毀損，已一一攝製成微捲保存著。

(三)自動運書車：為使館藏資料能迅速送達讀者手中，各樓書庫與一樓出納臺間，裝有自動運輸系統，共有15部運輸車運送資料。

(四)裝訂室：為便利館藏報紙期刊之閱讀與保存，該館開有裝訂室，除裝訂同類期刊及修補破損圖書外，還可為各種報告書印刷封面，每年約可處理資料七千冊。

八、結語

從上述概況我們可以發現，該館有些業務如：與外國圖書館合作交換資料、依呈繳法向政府機關或公共團體徵集出版品等，是與韓國國立中央圖書館重覆實行。又，從兩館主管之職級比較，該館為立法院之獨立機關，館長位居管理官或一級公務員，館長之下之主管為理事官級，相當於局長；而國立中央圖書館隸屬文教部，相當於一個局，館長轄下之課長僅相當於書記官，由此可見國立中央圖書館在字面解釋上雖然是國家最高圖書館，但是實際上，國會圖書館的地位却高於國立中央圖書館。到底一個國家有沒有必要讓兩個國立圖書館重覆執行類似的業務，國立中央圖書館如何依照圖書館法領導實際地位高於本身之國會圖書館，多年來一直是韓國圖書館界爭論的話題。

不過，不論如何，國會圖書館在這38年來發展快速是有目共睹的事實，前年開始，它更有了寬大的場所和現代化的設備，在其領導者一切向美國、日本的國會圖書館看齊、館員同心協力的認真努力、經費充足的條件下，相信其未來的發展將是無可限量的。

□勘正□

本刊上期(十二卷一期)勘正如下：

頁14 右上圖片文字說明部分原載「主辦單位與外賓攝影照於書展門口」，更正為「主辦單位與外賓攝影照於書展門口」。

頁15 右上圖片文字說明部分原載「印度參展單位贈書本館」，更正為「新加坡出版協會贈書本館」。

頁49 右欄第13至14行原載「中國館也闢有專櫃展示臺灣商務印書館…」，更正為「中國館也闢有書櫃展示臺灣商務印書館…」。